



SLOVENSKI STANDARD SIST EN 60335-2-73:1997

01-junij-1997

Nadomešča:

SIST HD 262 S1:1992

SIST HD 262.2 S1:1992

SIST HD 262.3 S1:1992

SIST HD 262.4 S1:1992

Varnost gospodinjskih in podobnih električnih aparatov - 2-73. del: Posebne zahteve za pritrjene potopne grelnike (IEC 60335-2-73:1994; spremenjen)

Safety of household and similar electrical appliances -- Part 2-73: Particular requirements for fixed immersion heaters

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -- Teil 2-73: Besondere Anforderungen für ortsfeste Heizeinsätze

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues -- Partie 2-73: Règles particulières pour les thermoplongeurs installés à poste fixe

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-73:1996

ICS:

13.120	Varnost na domu	Domestic safety
91.140.65	Oprema za ogrevanje vode	Water heating equipment

SIST EN 60335-2-73:1997 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-73:1997](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8dd6179e-64d7-4580-a494-d0c67715e63c/sist-en-60335-2-73-1997)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8dd6179e-64d7-4580-a494-d0c67715e63c/sist-en-60335-2-73-1997>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60335-2-73

December 1996

ICS 91.140.10; 97.100

Descriptors: Household electrical appliances, immersion heaters, safety requirements, protection against electric shock, fire protection, protection against mechanical hazard

English version

Safety of household and similar electrical appliances
Part 2: Particular requirements for fixed immersion heaters
(IEC 335-2-73:1994, modified)

Sécurité des appareils
électrodomestiques et analogues
Partie 2: Règles particulières pour les
thermoplongeurs installés à poste fixe
(CEI 335-2-73:1994, modifiée)

Sicherheit elektrischer Geräte für den
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
Teil 2: Besondere Anforderungen für
ortsfeste Heizeinsätze
(IEC 335-2-73:1994, modifiziert)

(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-73:1997](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8dd6179e-64d7-4580-a494-d0c67715e63c/sist-en-60335-2-73-1997)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8dd6179e-64d7-4580-a494-d0c67715e63c/sist-en-60335-2-73-1997>

This European Standard was approved by CENELEC on 1996-10-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The proposal to endorse IEC 335-2-73:1994, document CLC/TC 61 (SEC) 987, was circulated under the enquiry procedure in December 1994. This proposal was discussed during the Amsterdam meeting in September 1995, when it was decided to submit a draft for EN 60335-2-73 to the formal vote.

This draft was circulated in March 1996 and was ratified by CENELEC as EN 60335-2-73 on 1996-10-01.

This European Standard has been prepared by the secretariat of CENELEC Technical Committee TC 61.

The following dates are applicable:

- latest date by which the EN has to be implemented
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement (dop) 1997-04-01
- date on which national standards
conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 1999-04-01

For products which have complied with the relevant national standard before 1999-04-01, as shown by the manufacturer or by a certification body, this previous standard may continue to apply for production until 2004-04-01.

This standard has to be used in conjunction with EN 60335-1, Safety of household and similar electrical appliances, Part 1: General requirements. It was established on the basis of the 1994 edition of that standard. Amendments and revisions of part 1 have also to be taken into account and the dates when such changes become applicable will be stated in the relevant amendment or revision of part 1.

This part 2 supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-1, so as to convert it into the European Standard: Safety requirements for electric fixed immersion heaters.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8dd6179e-64d7-4580-a494-775c3c3e121d/sist-en-60335-2-73-1997>

Where a particular subclause of part 1 is not mentioned in this part 2, that subclause applies as far as is reasonable. Where this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of part 1 is to be adapted accordingly.

Subclauses which are additional to those in part 1 are numbered starting with 101.

There are no special national conditions causing a deviation from this European Standard, other than those listed in annex ZA to EN 60335-1.

There are no national deviations from this European Standard, other than those listed in annex ZB to EN 60335-1.

NOTE - The following print types are used:

- requirements: in roman type;
- test specifications: in italic type;
- notes: in small roman type.

Words in **bold** in the text are defined in clause 2. When a definition of part 1 concerns an adjective, the adjective and the associated noun are also in bold.

p NOTE - In this document p is used in the margin to indicate instructions for preparing the printed version.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 335-2-73:1994 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications as given below.

COMMON MODIFICATIONS**1 Scope**

p Add after "water tank" in the first paragraph: "open to the atmosphere".

6 Classification

p 6.2 Delete.

7 Marking and instructions

p 7.12.1 Add:

- a statement that the immersion heater is only to be installed in a system where the heating element is always below water level, such as in a cistern-fed tank, if applicable.

19 Abnormal operation

p 19.2 Add:

The test is not carried out on immersion heaters intended to be installed in a system where the heating element is always below water level, such as in a cistern-fed tank.

STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-73:1997
<http://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/60335-2-73-1997>
d0c67715e63c/sist-en-60335-2-73-1997

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-73:1997](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8dd6179e-64d7-4580-a494-d0c67715e63c/sist-en-60335-2-73-1997)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8dd6179e-64d7-4580-a494-d0c67715e63c/sist-en-60335-2-73-1997>

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC
335-2-73

Première édition
First edition
1994-11

Sécurité des appareils électrodomestiques
et analogues

Partie 2:

Règles particulières pour les thermoplongeurs
installés à poste fixe

(standards.iteh.ai)

Safety of household and similar
electrical appliances

Part 2:

Particular requirements for fixed
immersion heaters

© CEI 1994 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni
utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun pro-
cédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et
les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur

No part of this publication may be reproduced or utilized in
any form or by any means, electronic or mechanical,
including photocopying and microfilm, without permission
in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

K

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
Clause	
1 Scope	9
2 Definitions	11
3 General requirement	11
4 General conditions for the tests	11
5 Void	11
6 Classification	11
7 Marking and instructions	13
8 Protection against access to live parts	13
9 Starting of motor-operated appliances	13
10 Power input and current	13
11 Heating	13
12 Void	15
13 Leakage current and electric strength at operating temperature	15
14 Void	15
15 Moisture resistance	15
16 Leakage current and electric strength	15
17 Overload protection of transformers and associated circuits	15
18 Endurance	15
19 Abnormal operation	15
20 Stability and mechanical hazards	17
21 Mechanical strength	17
22 Construction	17
23 Internal wiring	17
24 Components	17
25 Supply connection and external flexible cords	17
26 Terminals for external conductors	17
27 Provision for earthing	19
28 Screws and connections	19
29 Creepage distances, clearances and distances through insulation	19
30 Resistance to heat, fire and tracking	19
31 Resistance to rusting	19
32 Radiation, toxicity and similar hazards	19
Annexes	20

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

SAFETY OF HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES

Part 2: Particular requirements for fixed immersion heaters

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international cooperation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by technical committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 3) They have the form of recommendations for international use published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.

This part of International Standard IEC 335 has been prepared by IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

It forms the first edition of IEC 335-2-73.

The text of this part is based on the following documents:

DIS	Report on voting
61(CO)794	61/868/RVD

Full information on the voting for the approval of this part can be found in the report on voting indicated in the above table.

This part 2 is to be used in conjunction with the latest edition of IEC 335-1 and its amendments. It was established on the basis of the third edition (1991) of that standard.

This part 2 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 335-1, so as to convert it into the IEC standard: *Safety requirements for electric fixed immersion heaters*.